

## NAŠ OBSTOJ, NAŠ PONOS

ARH. JURE VOMBERGAR

*(Iz govora na slavlju 56-letnice blagoslovitve  
Našega doma v San Justu, 14. oktobra 2012)*

Proslavljate novo obletnico Našega Doma, letos že 56. po vrsti, ki sicer ni okrogla številka, je pa visoka. Še višja je starost mnogih, ki danes prisostvujejo obletnici blagoslovitve. Lahko so ponosni, ko gledajo in primerjajo stanje Doma tedaj in danes. Število članstva je gotovo veliko višje kot tedaj, posebno pa jim je lahko v ponos, ko vidijo, da niso prisotni le oni, ampak tudi njihovi

vi otroci in vnuki, pa morda celo pravnuki. To namreč ni splošno med priseljskimi skupnostmi v Argentini in upam si reči, tudi drugod po svetu. Vem, da predstavniki drugih dežel večkrat sprašujejo slovenske, kako pa naredite, da tako dolgo ohranjate vašo skupnost tako živo in da vaši vnuki in celo pravnuki še govorijo jezik dežele, odkoder so prišli njihovi predniki. Spomnim se tu živeče habsburške princeze, ki je pred leti na naše povabilo prisostvovala slovenski verziji muzikala 'Novicia rebelde' v Slomškovem domu. Enostavno ni mogla verjeti, da je res kar je gledala in slišala. Nobeni izseljenci iz dežel, ki so nekoč sestavljale avstro-ogrsko monarhijo, z Nemci vred, niso sposobni danes pripraviti kaj podobnega. Tudi naša predstavitev na Av. de Mayo pred dvema in pol letoma 'Buenos Aires celebra Eslovenia' in kjer ste prav Sanhuščani nudili levji delež, je predstavljala, kot so sami prireditelji ugotovili, 'un antes y un despues'.

Proslavljate obletnico blagoslovitve Doma, se pravi, obletnice prošnje Bogu, da se milostno ozre na delovanje, ki ste ga začeli v Njegovem imenu in se zavezali, da zvestno in vestno služite Njegovim namenom. Bog je gospodar zgodovine in kar On stori, prav stori in čeprav mi tega ne uvidimo takoj in ne bomo morda nikoli. Le po delu tistih, ki so se mu zavezali, bomo lahko sodili, ali je to bila ali ne zgolj kaprica, oziroma namerno zoprvanje posameznikov. V času gradnje Našega doma namreč niso bili vsi za to, da se gradijo toliki krajevni domovi, češ, bolje bi bilo menda, da se gradi enega in tistega toliko večjega in boljšega, recimo z osrednjim sedežem v Slovenski hiši na Ramon Falconu. (Nekje sem bral zapisano, »vse drugo bo prej ali slej propadlo, le osrednja Slovenska hiša bo ostala«). Ne vem, kaj je ali bo končno bolje ...

V Sloveniji je dejanski skupinski narodni samomor zabrisan, ker se slovensko prebivalstvo nadomesti s t. im. 'izbrisanimi' oziroma 'trenerkarji' (to so tisti, katerim levičarji, ko so na oblasti, podeljujejo oz. podarijo slovensko državljanstvo, da jih potem volijo, oni pa potem, da dokazujejo hvaležnost, se pri volilni mizi predstavijo oblečeni v trenerke). Pred dnevi sem bral, da se je letos izselilo 8000 Slovencev, med njimi več kot 3000 visoko izobraženih, kar imenujejo 'beg možganov'. Istočasno se je vselilo več kot 10.000 Neslovencev, večinoma iz prostaškega balkanskega kotla. Tako v Sloveniji lahko govorijo o povečanju prebivalstva, ampak to ni povečanje števila Slovencev, ampak državljanov Republike Slovenije. Pa tudi tisti, ki se rodijo, niso potomci Slovencev, ampak t. im. 'južnih bratov'. In tako se predsedniki Republike Slovenije danes v svojih govorih obračajo na 'državljanke in državljane' RS, ne pa na 'Slovence in Slovenke'.

Morda me bo kdo vprašal, koga pa imam pravzaprav za pravega Slovenca. Naj povem: to so potomci tistih, ki so vpisani v župnijske knjige, ki jih je zahteval Tridentinski cerkveni zbor, tam proti koncu 16. stoletja. Prej niso bili kot posamezniki nikjer zapisani. Torej potomci tistih, katerih krsti, poroke in smrti so vpisani takoj po letu 1600. Te knjige so večinoma ohranjene. Potomcev tam vpisanih je morda danes le še kaka četrtina državljanov Slovenije. Ostali

*(nadaljuje na 2. strani)*

## Zopet o pokojninah in delu

V novem koraku na poti iz krize je slovenska vlada besedilo pokojninske reforme in reforme trga dela poslala v nadaljnjo obravnavo v državni zbor. O obeh reformah se vlada že mesec dni pogaja s socialnimi partnerji, vendar ta še niso končana. Ker želi, da bi obe začeli veljati že v začetku naslednjega leta, jih mora v državni zbor poslati že zdaj, da bo sta lahko sprejeti pravočasno.

Vlada želi z zakonom o pokojninskem in invalidskem zavarovanju pokojnini, ki temelji na vplačanih prispevkih, povrniti status pravice, zaslužene z minulim delom in prispevki, vplačanimi v pokojninsko blagajno. Poleg tega želi zagotoviti preglednost pokojninskega sistema. Z zakonom o delovnih razmerjih želi zagotoviti čim večjo stopnjo zaposlenosti do leta 2020, z zakonom o urejanju trga dela pa doseči večjo fleksibilnost na trgu dela. Premier Janez Janša poudarja, da se z obravnavo mudi, ker je »še posebej pokojninski zakon obvezni del pokojninskega paketa, ker vsebuje finančne učinke za naslednje leto, brez katerih se proračun ne izide«.

Na potezo vlade so se odzvali v

obeh opozicijskih strankah SD in PS, kjer opozarjajo na neusklajenost reform s socialnimi partnerji. V SD ocenjujejo, da je zdaj usoda obeh reform v rokah vlade, v PS pa opozarjajo, da so reforme sicer nujne, a bi te morale biti usklajene s socialnimi partnerji. Odzvali so se tudi v Zvezi svobodnih sindikatov, kjer so poudarili, da se bo zdaj moral pogajalski jezik zaostri. Zato že pretijo z novembrskimi stavkami. Na delodajalski strani pa medtem upajo, da bodo določene spremembe zakonov še mogoče. Premier Janša je socialnim partnerjem sicer zagotovil, da bodo pogajanja tekla naprej na enak način kot do zdaj. Prav tako bo vsebino zakonov mogoče spreminjati v sami parlamentarni proceduri. Pogajanja tako tečejo naprej. Predstavniki sindikatov in delodajalcev so se v sredo ponovno pogajali o pokojninski reformi. Osredotočili so se na problematiko poklicnih pokojnin. Po končanem krogu pogajanj, sta obe strani optimistični. Kot je po sestanku dejala Lučka Böhm iz Zveze svobodnih sindikatov, je bilo v veljavni pokojninski reformi prehodno obdobje za tiste, ki so bili

pred tem vključeni v sistem beneficirane delovne dobe, prekratko, da bi omogočilo zavarovancem zbrati dovolj denarja za poklicno pokojnino. Po njenih besedah zdaj skušajo opredeliti, kdo bi moral biti upravičen do takšnega kritja dela poklicne pokojnine. Dodala je, da je bilo vzdušje konstruktivno in da se zdi, da bodo našli dobro rešitev. Predstavnica delodajalcev Tatjana Čerin pa je povedala, da je za delodajalce velik problem register delovnih mest, za katere se plačuje poklicno zavarovanje, in je nespremenjen že 20 let. Po njenem ga je treba prečistiti in izključiti iz njega tista delovna mesta, ki ne sodijo več med težja in zdravju škodljiva.

Kot je povedal minister za delo Andrej Vizjak, bo vlada, zlasti pri pokojninski reformi, če ne bo doseženega soglasja, verjetno kljub temu vztrajala pri sprejemu zakonodaje v parlamentu. Po njegovem bi v nasprotnem primeru državo in sedanje upokojence postavili kot talce, saj bi bilo v prihodnje ogroženo izplačevanje pokojnin. Je pa optimističen in meni, da je možno pri obeh reformah doseči soglasje.

## Težave bančnega sistema

Voditelji članic Evropske unije so zastavili časovni načrt za postavitev temelja bančne unije, enotnega bančnega nadzora, ki je ključno orožje v boju proti krizi. Pravni okvir naj bi bil sprejet do konca leta, nadzor pa naj bi začel delovati v letu 2013. Kdaj bo mogoča neposredna dokapitalizacija bank, ostaja neznanka.

Vrh Evropske unije je po kompromisu med Nemčijo in Francijo na še enem maratonskem zasedanju dosegel dogovor, da bo pravni okvir za enotni bančni nadzor sprejet do 1. januarja 2013, nadzor pa bo vzpostavljen enkrat v prihodnjem letu, ne takoj 1. januarja, kot je predlagala Evropska komisija. Predsednik Evropskega sveta Herman Van Rompuy kljub koraku nazaj od te prvotne ambicije trdi, da je že jasno opredeljen cilj za sprejetje zakonodaje pomemben dosežek. A precej manj jasen je drugi del dogovora. Ker je enotni bančni nadzor pogoj za neposredno dokapitalizacijo bank iz stalnega reševalnega mehanizma ESM, s katero želi območje evra presekat gorijski voz bančne in dolžniške krize, je glavno vprašanje, ki se pri tem postavlja, kdaj bo torej mogoča neposredna dokapitalizacija iz ESM, ki jo predvsem Španija nestrno pričakuje.

Voditelji so sicer tudi prižgali zeleno luč za preučitev ideje o neke vrste »evrskem proračunu« ali fiskalni zmogljivosti v območju evra, ki naj bi delovala kot spodbuda članicam k reformam, ter njene nasprotnega pola, ideje o individualnih pogodbah, s katerimi bi se države zavezale k reformam. Ob tem omenimo, da so slovenske banke v prvih osmih mesecih ustvarile dobrih 94 milijonov evrov izgube po obdavčitvi, kar je sedemkrat več kot v enakem obdobju lani. Bilančna vsota bank v Sloveniji se je v letošnjih prvih osmih mesecih zmanjšala za milijardo in pol evrov. Konec avgusta je tako znašala 47,2 milijarde evrov, kar je 5,5 odstotka manj kot pred letom dni. Skupno število podjetij z zamudami pri plačilu obveznosti do bank se je od lanskega decembra do konca letošnjega avgusta povečalo za osem odstotkov in pol, s tem pa se je povečal tudi delež neplačnikov. Teh je zdaj že skoraj 22 odstotkov vseh, v povprečju pa s plačili zamujajo 505 dni, kažejo podatki Banke Slovenije.

## Volitve so pred vrati

Slovenija se nahaja na pragu volitev. Državna volilna komisija je že objavila imena potrjenih kandidatov in tudi izžrebala številke, ki jih bodo ti imeli na glasovnicah. Kot smo že poročali (in v zadnjih dneh ni bilo nobenih sprememb), so kandidati trije in sicer dosedanja predsednik Danilo Türk (ki je na žrebanju prejel številko dve), Borut Pahor (prejel številko 1) in dr. Milan Zver (številko 3). Raziške javnega mnenja kažejo, da bo dosedanja predsednik pristal na prvem mestu, Pahor na drugem, Zver pa na tretjem. Nihče pa ne bi zmagal že v prvem krogu, zato bo gotovo drugi krog volitev v nedeljo 2. decembra. A zadnje dni se opaža, da tako Türk kot Pahor nazadujeta, medtem ko Zver pridobiva na glasovih.



### KAKO BOMO GLASOVALI?

Volilno pravico imamo tudi slovenski državljani, ki smo stalno naseljeni v Argentini. Za to pa lahko uporabimo dva načina. Prvi je najbolj enostaven: na sam dan volitev bo glasovanje potekalo v prostorih veleposlaništva Republike Slovenije v Buenos Airesu (Av. Santa Fe 846 - 6° nadstropje). S sabo moramo imeti veljaven argentinski dokument. Dobili bomo glasovnico, na kateri moremo obkrožiti zaželenega kandidata (samo enega, sicer bo glas razveljavljen).

Drug način pa je glasovanje po pošti. Po naših informacijah so domala že vsi državljani prejeli volilno gradivo.

Na **glasovnico za prvi krog** (belo), in sicer v pravokotnik, morate napisati ime in priimek kandidata, ki ste ga izbrali. Nato glasovnico položite v **kuverto za glasovnico** in jo zaprete.

Prejeli ste tudi **volilno karto**. Volilno karto je treba spodaj podpisati (v pravokotniku) in napisati datum.

Tako podpisano volilno karto, kot kuverto z glasovnico položite v kuverto z naslovom volilnega okraja in pošljete po pošti ali oddate. Možnosti v tem primeru so sledeče:

- 1) Celotno gradivo pošljete na tiskani naslov v Slovenijo.
- 2) Pošljete jo lahko tudi na Veleposlaništvo RS v Buenos Airesu (Av. Santa Fé 846, Piso 6° - 1059) Buenos Aires)
- 3) Kuverto lahko tudi osebno oddate že prej na Veleposlaništvo v Buenos Airesu.
- 4) Lahko pa jo tudi oddate osebno, ki vam bodo dostavile kuverto na Veleposlaništvo.

V vsakem primeru kakega dvoma vprašajte osebe v naši skupnosti, ki se posebej zanimajo za politično delovanje ali so o njem dobro poučeni. Važno pa je, da se čim bolj množično udeležimo volitev. **Vsak glas šteje!**

## Slovenija in Italija

Na Brdu pri Kranju je 19. oktobra zasedal Koordinacijski odbor ministrov Republike Slovenije in Italijanske republike. Pri pogovorih med ministroma za zunanje zadeve Karlom Erjavcem in Giuliem Terzijem je bil v skladu s prakso MZZ prisoten tudi državni sekretar na Uradu Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu Matjaž Longar.

Predstavniki Vlade RS so na zasedanju zunanjih ministrov pozdravili ustanovitev omizja za slovensko manjšino pri italijanski vladi. V skladu z odprto problematiko je slovenska stran izrazila pričakovanje, da se bo v okviru nadaljnjih zasedanj omizja obravnavalo in reševalo čim več od-

prtih vprašanj.

V pogovorih so se sogovorniki dotaknili problematike z izplačevanjem finančnih sredstev avtohtoni slovenski narodni skupnosti s strani italijanske vlade. Tema pogovorov so bile tudi aktivnosti slovenske avtohtone narodne skupnosti v Italiji v zvezi s prihajajočo spremembo volilne zakonodaje. Urad te aktivnosti spremlja in jih podpira v prepričanju, da je potrebno zagotoviti olajšano izvolitev slovenskih predstavnikov. Italijanski zunanji minister je zagotovil, da bodo šle spremembe za izvolitev v smeri približevanja državljanom, tudi posameznim skupinam in s tem tudi slovenski manjšini.

Na področju šolstva je slovenska stran opozorila, da so šole s slovenskim učnim jezikom specifične in zato ne morejo biti predmet enakih sprememb kot ostale šole.

Ob pripravi nove organizacije pokrajin, ki jih v luči racionalizacije napoveduje Italija, je slovenska stran izrazila pričakovanje, da spremembe ne bodo imele negativnih posledic za slovensko manjšino oziroma da bodo te usklajene z njimi.

Dotaknili so se tudi slovenskih manjšinskih medijev v Italiji. Slovenska stran je izrazila pričakovanje, da bi se čim prej zagotovila finančna sredstva za nemoteno delovanje medijev, vključno Primorskega dnevnika.

## NAŠ OBSTOJ, NAŠ PONOS

(nadaljuje s 1. strani)

so bili pobiti med 2. svetovno vojno, predvsem pa po njej, številni so takrat in kasneje zbežali v sosednje dežele, nato pa se razselili po vsem svetu. Le redki se bodo kdaj vrnili. Tako je danes beseda 'Slovenija' pravzaprav bolj za okras (tukaj bi rekli: 'nombre de fantasia'). Tiste, ki se imajo za zgodovinske Slovence, neslovenski prebivalci zafrkavajo s 'Slovenceljni' ali 'Slovenčki' (recimo kake Spomenke in Svetlane). Značilno je, da himna, ki naj bi bila slovenska, Slovenije in Slovencev sploh ne omenja, pač pa sosede. Slovenske državljanke je danes sram obleči narodno nošo ali izobešati slovensko zastavo. Slovenski glasbi Avsenika ali Slaka rečejo 'goveja' godba in še bi lahko našteval.

Tako počasi izumira slovenski narod. Je res, da izumirajo tudi Italijani, Španci, Nemci, Rusi, Poljaki, praktično vsi evropski narodi, vsa bela rasa. A oni naj poskrbijo zase, če že hočejo. Ne vem, kakšne načrte imajo. Za Srbe vem, da so svoj problem nameravali rešiti tako, da bi pobili vse odvečne Albance, pa jim svet tega ni dovolil. Zakaj? Zato, ker so bili tam prisotni novinarji z avdiovizualnimi kamerami in so vse to snemali. Mimogrede, če bi bili leta 1945 prisotni kameramani in novinarji, ob pobijanju in metanju slovenskih žrtev v kraške fojbe, v opuščene rudnike, kočevske jame in protitankovske järke, bi danes številni krivci, ki se mirno sprehajajo po ljubljanskih ulicah, kot spoštovani državljani, morali odgovarjati na mednarodnih sodiščih. In če že ne bi bili kaznovani, kot so bili nacistični zločinci s smrtjo na vešalih, bi morali prestajati preostalo življenje v strogem zaporu.

Mednarodno evropsko sodišče danes srbske vojaške poveljnike sodi na mednarodnih sodiščih. Bral sem, da Srbi sedaj razmišljajo o uzakonitvi poligamije. Tako bi bogati Srbi mogli imeti več žena in s tem več otrok. Tako, kot nekateri arabski šejki, ki imajo po sto ali več otrok z številnimi ženami. Zakaj govorim o tem? Zato, ker bo prihodnost sveta pripadala tistim narodom, ki bodo imeli več otrok.

Človeštvo sestavljajo različne države in pa različni narodi, med njimi številni, ki še nimajo svoje lastne države. Če imenujem le te, ki se v zadnjem času potegujejo za to: Katalonci in Baski, Škoti, Kurdi in še kdo. Slovenci obstajajo kot narod že od nekdaj, a šele dobrih 20 let imamo priznano lastno državo.

Narodi se razlikujejo med seboj po različnih lastnostih, ki končno sestavljajo njihov narodni značaj. Lastnosti, ki oblikujejo narodni značaj, so produkt večstoletnega skupnega življenja v gotovem geografskem prostoru, navadno s svojim posebnim, lastnim jezikom, nanje vpliva številčnost, odnos s sosedi, religija, itd. Na nek način, danes še nepoznan, te lastnosti (nagnjenosti ali dovetnosti) preidejo v gene, ki se dedujejo. Slovenci smo bili politično vedno v podrejenem položaju, brez lastnega plemstva, kot drugi narodi, ki nas zato imajo za 'nezgodovinske'. Kot prebivalci raznih monarhij smo bili vedno v manjšini, kar je zahtevalo od nas gotovo strategijo za preživetje. Preživeli smo na najbolj izpostavljeni točki Evrope, kar nekateri smatrajo za čudež. Vsak zavojevalec, ki je s severa ali vzhoda hotel priti v Italijo, je moral nujno čez ljubljansko kotlino. (Prehod čez Alpe praktično ni bil mogoč). Tako smo razvili tudi številne negativne lastnosti, ki pa so skupne vsem maloštevilnim etničnim skupinam, v boju za življenje ali smrt. Zato o teh ne bi rad govoril. Rajši bi navedel pozitivne lastnosti, ki so nam predvsem pomagale preživeti nekoč in danes, in zaradi katerih nas drugi poznajo in cenijo.

Tradicionalne pozitivne lastnosti, ki oblikujejo slovenski narodni značaj in za katere bi rad, da jih starši z vzgojo in

lastnim zgledom ohranite našim zanamcem, so pridnost in delavnost, resnost, varčnost, občutek za red, sposobnost za organiziranje, vztrajnost, srednjeevropska natančnost in odgovornost pri izpeljavi poklicnih dolžnosti (v rajnki Avstro-ogrski so bili poznani slovenski policisti, poštarji, železničarji kot zanesljivi, odgovorni, natančni, strogi, nepodkupljivi; 'bečki konjušarji', kot nas je zadnjič sramotil neki srbski politik - to pomeni 'konjski hlapci na dunajskem dvoru' - ja, našim ljudem so zaupali tudi svoje konje, srbskim nikoli); imamo smisel za iznajdljive rešitve, nadarjenost za razumetje in celo govorjenje številnih jezikov (imeli smo poliglote kot so bili dr. Debeljak, dr. Komar - tudi etimolog, dr. Rakovec, dr. Brumen); imeli smo polihistorje kot je bil n. pr. prof. Geržinič, zgodovinar, pianist in skladatelj, šahist, literarni kritik. Slovenci imamo nadpovprečen posluh za glasbo in petje, posebno za večglasno množično ljudsko petje (recimo, na romanjih v Lujan in Lourdes) in še bi lahko našteval. To so naše prirojene (genetične) danosti, za katere je prav, da jih cenimo in gojimo.

Dovolim si ob tej priložnosti povedati anekdoto iz časa moje poslovne dejavnosti. Bil sem naprošen s strani redovne skupnosti, kjer je bila večina redovnic, s predstojnico vred, nemško-ruskega porekla (kot se sami imenujejo: Volga-Deutsche). Imele so namen povečati dom za nepokretne starke, ki so ga redovnice upravljale. Za izdelavo železobetonske strukture sem povabil podjetje, katerega delavci so bili rojaki, slučajno člani Našega doma, danes verjetno že vsi pokojni. Priletna predstojnica jih je večkrat opazovala in mi nekoč rekla: »Arquitecto, parecen monjes, trabajando«. Seveda, začeli so delo točno ob 7h, opoldne prekinili za kosilo, pred tem in po tem molili; nobenega vina, nobenih cigaret, in nato neprekinjeno delo do 17. ure. In tako vsak dan. Ob koncu njihovega dela me je predstojnica prosila: »Para seguir la obra, por favor, traigame su gentes«. Tako so slovenski rojaki vseh potrebnih gradbenih strok opravili svoje delo v zadovoljstvo vseh. Večkrat sem že imel željo omeniti ta dogodek in kdaj, če ne na govoru v San Justu.

Kot prej rečeno, nikoli nismo imeli lastnega plemstva, zato smo vedno imeli državo, v kateri smo živeli, za tujek. Tako nekoč v Avstriji in obeh Jugoslavijah, kot danes v Argentini. Nikoli se nismo vtikali v argentinske politične spore, zato se vsakokratna vlada ni čutila ogrožena z naše strani in so nas tolerirali. Nikoli se niso vtikali v naše notranje delovanje ali nas kontrolirali. Mi sami smo se pa v situacijah državnih zahtev za asimilacijo zavedali, da je edina možnost za preživetje, kot Slovencev v Argentini, naša politična neopaznost za tiste, ki vladajo. Zato se mi osebno zdi prav, da Naš dom kot tudi Slomškov dom nimata napisa na pročelju stavbe, češ kdo in kaj smo tisti, ki sem zahajamo in da se tu razvija naše društveno delovanje. Imamo namreč preveč narodnih in ideoloških nasprotnikov (da ne rečem sovražnikov).

Naj s tem končam del mojega govorjenja, ki bi ga imenoval paberkovanje, to je priložnostno, nesistematično zbiranje misli o slovenstvu v naši matični domovini in v Argentini ter prešel na tisti del, ki ste ga pričakovali kot slavnostni govor ob vaši obletnici. Izbral sem besede nekoga, ki ima neprimerno več pristojnosti kot jaz. Škof dr. Gregorij Rožman je ob svojem prvem obisku v Argentini oktobra 1949 v Mendozi izrekel tele pomembne besede: »Če je Bog slovenskim beguncem pomagal do rešitve in svobode, ima prav gotovo z njimi še posebne namene. Zato imajo vsi velike dolžnosti do sebe in do skupnosti. Božja previdnost jih je postavila med tuje narode, da med njimi pokažejo lik poštenega, vernega Slovenca, da bo tako svet po njih spoznal in sodil slovenski narod.«

Jaz pri tem dodal le še to, da ste po mojem mnenju Sanhuščani to nalogo doslej izpolnili v vsej polnosti in Vas rotim, da jo izpolnujete še naprej.

## IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

**TONE MIZERIT**

Tudi ta teden je zaplemba fregate *Libertad* v afriški državi Gana znova polnila časopisne strani in televizjska zaslone. Primer je zanimiv, ker obravnava dogodka s strani vlade kaže, kako sedanji režim nastopa in kakšen odnos ima do stvarnosti.

**Prah v oči.** Zadeva je pravi škandal. A vlada se je že toliko zavedla, da nastopa enotno. Padle so glave samo v vojni mornarici, čeprav nobeden od njih ni bil kriv. Potem, ko se je izjalovil diplomatski poseg v Gani in je spodletelo iskanje pomoči pri Združenih narodih, sedaj iščejo, kako bi ta diplomatski poraz spremenili v zmago. Isto, kar delajo v notranjih zadevah, delajo tudi v zunanjih. Predsednica je v posebnem govoru sporočila, da »nam lahko zaplenijo fregato, ne bodo pa nam zaplenili suverenosti in svobode«, v besedni igri z imenom ladje. Torej, nov poziv k razkačenemu nacionalizmu, ki ne prizna lastnih napak, skuša pa vedno napeljati vodo na svoj mlin. Tudi v drugem oziru vlada izkorišča ta dogodek. Pretiravanje novic v zvezi z ladjo, poziv k nacionalizmu in celo metanje sokrivde na »domače družabnike« mednarodnih finančnih skupin, ki so zaplembo povzročile, odvaja pozornost od rastočih težav, ki jih vlada že ne more več prikrivati. Celoten dogodek pa kaže predvsem na dve stvarnosti. Prva: država nima urejene svoje zunanje finančne fronte. Kljub opevanemu izpolnjevanju mednarodnih obveznosti, je še vrsta zapletov, ki jih vlada ne zna ali noče rešiti. Med temi ni na zadnjem mestu dolg s Pariškim klubom, ki krepko presega sedem tisoč milijonov dolarjev. Druga: Argentina je diplomatsko izolirana; prepuščena sama sebi. Nima prijatelja, kaj šele zaveznika, med vrednimi državami tega sveta. Nobeden od »mogočnih« ni priskočil, da bi ji pomagal iz zagate. Kateri so danes zavezniki Argentine? Venezuela, Bolivija, Iran. Celo Brazilija se odmika.

**Ofenziva na sodstvo.** Pretekli teden se je z vso paro nadaljeval napad na sodni sistem. Cilj ofenzive je uničenje medijske hiše dnevnika Clarín. Stanje je razumljivo. Danes sta kanal 13 in kabelski TN edini televizijski sredstvi, ki poročata neodvisno. Če nju ne bi bilo, bi množica zvedela le to, kar bi predsednica hotela da zve. Se spomnite javnih protestov 13 septembra? Noben od vladnih ali provladnih medijev ni vredno poročal o množici, ki je zavzela ulico proti vladi. Pritiski na sodnike, grobi

primeri korupcije? O tem ni duha ne sluha v vladnih medijih. Inflacija in revščina? Po uradnih poročilih tega ni v Argentini. Ker pa neodvisni mediji globoko prodrejo med ljudi, in se jih ne da utišati, jih je treba prevzeti: uničiti neodvisno televizijo. Večkrat smo zapisali, da Clarín ni nikakršen skupek kreposti in njegovi TV kanali niso vzor čednosti. A dandanes predstavljajo edini svoboden glas, ki se ga sliši v televizijemskem medijskem prostoru. In kaj bo s slavnim 7 D (sedmim decembrom)? Ne bi smelo biti nič, ker se mora po odločbi vrhovnega sodišča do tistega dne sodnik nižje instance izreči glede ustavnosti dveh členov medijskega zakona, ki ogrožata to podjetje. Zatem pride (bi moral priti) postopek pred sodno zbornico in končno vrhovnim sodiščem. Medtem se ne bi smelo nič spremeniti. A vemo, da vlado ne zanima, jo zakoni ne njih pravilna aplikacija. Pripravlja se na »sovražni prevzem«, ki naj dokončno utiša nevšečen opozicijski glas. Nekaj upanja ostala v besedah predsednika vrhovnega sodišča. Ricardo Lorenzetti je izjavil, da »sodniki ne bomo popustili ob pritiskih«.

**Kup težav.** Vendar vladi ne gre vse tako, kot bi želela. In seveda še manj tako uspešno, kot opeva. Vladni funkcionarji so večkrat poudarili, da je od nastopa kirchnerizma prišlo do pet milijonov novih delovnih mest. Celo uradne številke pa kažejo, da jih je le polovica tega in še to predvsem v javnih službah. Zadnje mesece pa se je zaradi manjše rasti izgubilo kakih 70.000 delovnih mest. Vlada trdi, da ni inflacije in navaja, da ne dosega niti 10%. A državna petrolejska družba YPF je od januarja dvignila ceno bencina za 24%. Moreno trdi, da je cena mesa danes ista kot leta 2010. Celo uradni zavod INDEC ga postavlja na laž. Spričo rastočega nezadovoljstva priljubljenost predsednice vztrajno pada. Zato za prihodnje leto vlada ponuja županom ključnega Velikega Buenos Airesa ogromna sredstva za javna dela (in propagando). S tem upa zagotoviti vdanost volivcev. A ne bo tako lahko. Te dni, ko je skušala zaseči posebni fond sindikalnih socialnih ustanov, je prišlo do upora. Dogodek v javnosti skoraj ni znan, a celoten sindikalni svet je zagrozil z vojno sami predsednici, če ne bi odnehala. Umik vlade je bil skoraj sramoten. »Hočejo vse«, a neke meje še obstajajo. In tudi opozicija se počasi prebujala. Da bi le bilo še pravočasno.

## SLOVENSKA VAS

## 60. obletnica Mladinskega dne

Že od začetka meseca septembra je bilo v Hladnikovem domu zelo živo. Mladina je hitela sem in tja. Veseli, ve-

Poudarila sta na vrednote, ki smo jih prejeli od prejšnjih generacij, in kako so se mladinski dnevi spreminjali teku časov. »...

Vsi, ki smo tukaj prisotni, čutimo zdaj po toliko letih, da nam tečejo po žilah vrednote, ki smo jih prisvojili v vsaki dobi tega skupnega življenja. Izkoristiti moramo te majhne a koristne potege. Ne samo, da

dri, nasmejani so pričeli z načrtovanimi pripravami za »svoj dan«.

Zbirali so mlajše za vaje (škoda, da se starejši fantje osnovne šole niso odzvali povabilu. Več korajže za prihodnjici!). Vadi-li so prizore, pripravljali kulise, slovenska pesem je vabila folklorno skupino k plesu.

Po dolgem pripravljanju je prišel zaželeni dan: nedelja 23. septembra.

Program se je pričel v prostorih Hladnikovega doma že ob osmih zjutraj s tekmama odbojke in nogometa. Ob devetih je bila v cerkvi Marije Kraljice sv. maša, ki jo je daroval g. Janez Cerar CM. Mladi so nas presenetili z lepo pri-

ne pozabimo na slovenske navade in običaje, ampak tudi - in predvsem - da skupno dosežemo osebno rast. Človek je bil ustvarjen, da v skupnosti živi in to je dejstvo, ki si ga nismo ljudje sami na-



stavili.« ... »Dane so nam možnosti za osebno rast, a ta ni mogoča brez istočasne skupne rasti...«

Tematika letošnjega dne je bilo rojstvo. Rojstvo društva in mladinskih organizacij vzporedno z rojstvom Ivana (Gabrijel Burja) sina Franca (Tomaž Koprivnikar) in Ane (Vanessa Zorko). Spremljali smo ga v šolskih letih, v mladosti, pri poroki in rojstvu otroka. Končno ob praznovanju 60. let. V zgodbi so sodelovali poleg šolskih otrok še Sebi Šmalc, Andrej Cukjati, Yamila Grbec, Sonja Rozina, Tomaž Sušnik, Luka Rome, Carolina Zorko, Guadalupe Fernández, Fernando Čampa, Marija Nežka Jemec, Ezekijel Grbec. Vso zgodbo so dopolnjevale slike, ki so spominjale občinstvo na mladinske dneve vseh časov.

Sledila je razdelitev pokalov za odbojko in nogomet, ki so jih prisvojili tako dekleta kot fantje iz San Justa. Zahvalili so se vsem sodelujočim in po končani Mladinski himni so to slavlje zaključili z ognjemeti.

Prosto zabavo je vodila skupina Baires Polka. Že dolgo ni bilo tako veselo v domu. Lepa slovenska glasba, odlično prijateljsko vzdušje in veselje mladih ob uspehu tolikega truda zadnjih mesecev je bilo vzrok, da je slavlje trajalo pozno v noč.

Prav lepa hvala mladini Slovenske vasi za tako prijeten večer!

**Mirjam Goljevšek**



## OSNOVNOŠOLSKI TEČAJI

## Slomškova proslava v Slovenski hiši

Kot vsako leto so se otroci slovenskih šol srečali na Slomškovi proslavi v Slovenski hiši v soboto 29. septembra.

Prireditev se je začela s sv. mašo, ki jo je daroval dr. Jure Rode. Vodenje maše, branje beril in prošnje ter prinašanje darov so imeli na skrbi učitelji, učenci in starši Jurčičeve šole iz Carapachayja. Med mašo so pa lepo prepevali otroci Prešernove šole iz Castelarja pod vodstvom gđ. Marjanke Ayerbe Rant in ob orgelski spremljavi ge. Anke Savelli Gaser.

Dr. Rode je med pridigo povedal, da se letos spominjamo 150. obletnice smrti blaženega Antona Martina Slomška, izrednega Slovenca in nadpovprečnega dobrega katoličana, zavetnika vseh vzgojiteljev, od taboriščnih šol dalje. Na žalost je bil Slomšek dolga desetletja odsoten v slovenskem življenju, ni imel

voditeljici šole Nini Pristovnik Diaz in režiserju inž. Tonetu Podržaju za večmesečno pripravo igre, ki je že drugič tako uspešno izpadla. Vse vloge so bile lepo zaigrane, igralci so ustrezali svojim vlogam (physique du rôle), tekoče so govorili in poudarjali besede, plesalci in plesalke so pristrčno in spretno zaplesali, uglaseno so zapeli pesmi, vse to dopolnjeno s primerno sceno, zvočnimi efekti in lepo izdelanimi kostumi. Vlogo viteza je zaigral Tomaž Kastelic. Njegov mali prijatelj Andrej je bil Blaž Markež, njegova nona pa Mirjanka Voršič Truden. Za Andrejeve prijatelje, Petera, Igorja in Jano so nastopili Tomaž Jarc Oberžan, Niko Leber in Martina Filipič. Pavle Jerman in Jožko Filipič sta nastopala za Šestprsta in Refrena. Učiteljica je bila Lucijana Oberžan Jarc. Martin Žagar je prevzel



prostora v učbenikih, berilih in javnem življenju. Še danes ga v Sloveniji premalo poznajo. Za sklep pa še to, da je škof Slomšek vedno ponavljal ljudem: »Naj stane, kar hoče, nebesa morajo biti naša«, kar velja za vsak čas in vse ljudi.

Po končani sveti maši so se navzoči pomaknili v dvorano dr. Rožmana. Gospa Ani Klemen Boltežar je v imenu šolske referentke, gospe Alenke Prijatelj, pozdravila dr. Rodeta, gospo Cvetko Kukovica na obisku iz Kanade, vse katehete, učiteljice in učitelje šol, otroke in starše. V svojem pozdravu nas je spomnila, da sta bili ljubezen do materinščine in Boga Slomškovi gonilni sili in naj bi se otroci hvaležno jezika učili, starši naj jim bi pa stali ob strani.

Po pozdravnih besedah se je začela za otroke težko pričakovana odrska predstava.

Učenci in bivši učenci Rožmanove šole so pod vodenjem režiserja inž. Toneta Podržaja pripravili igro Miroslava Košute »Vitez na obisku« za obletnico njihove šole ter jo ponovili na današnji proslavi.

Luči so se ugasnile in zastor se je odprl ...

Andrej rad prebira knjige in si tudi to, kar bere, predstavlja: boje vitezov na konjih! In ko tako bere, pridrvi čez bojišče naravnost proti njemu vitez, in ta vitez izstopi iz knjige in je zdaj v njegovi sobi. Tako se za viteza začnejo razne dogodivščine, predvsem zaradi vseh sodobnih napredkov, ki jih ne more razumeti (avtomobili in promet, letala, telefon, pralni stroj, radio itd.) Vitez čuti, da ne spada v ta čas in končno odide. A se bo z Andrejem zopet srečal ob branju.

Z mislijo, da vsakdo od nas lahko oživi svojega viteza, le da vzame pravo knjigo v roke, se je igra končala. Vsi navzoči so nagradili lepo izvedeno igro z močnim in dolгим ploskanjem. Gospa Ani Klemen Boltežar se je tudi v imenu šol zahvalila vsem nastopajočim, pomočnikom,

vlogo policaja, Frenki Jarc Oberžan pa medveda. Gospa in otrok sta bila Monika Verbic Leber in Marija Leber, paž pa Matej Markež. Mlajše plesalke so bile Ana Boltežar, Sofija Boltežar, Valentina Figueroa Jesenovec, Katja Filipič, Maja Filipič, Ema Tašner in Lucija Vomberger, mlajši plesalci pa Tadej Filipič, Matija Leber, Jan Luna Praprotnik, Valentin Mokorel, Santino Sammartino Šenk, Augustin Skale in Federiko Tašner. Starejše plesalke in plesalci so bili Simone Beltrami Mavrič, Zara Beltrami Mavrič, Martina Filipič, Cecilija Jarc Oberžan, Nadja Petkovšek, Luka Figueroa Jesenovec, Tomaž Jarc Oberžan, Aleksij Kociman in Nikolaj Leber. Sceno so pripravili Janez Filipič, Toni Kastelic in očetje otrok. Šepetalki sta bili Magda Zupanc Petkovšek in Marta Rupnik Jerman. Učne moči, ki so pomagale pri vajah: Nina Pristovnik Diaz, Lučka Petkovšek Tekavec, Lucijana Oberžan Jarc, Olga Dolenc Kociman. Saši Podržaj je igralce naučila pesmi, za napeve in spremljavo je pa skrbela prof. Lučka Marinček Kastelic. Plese sta naučili Juli Kastelic in Natalija Jerman. Igralce sta maskirali Štefi Leber in Regina Truden Leber, sfirizirali pa Tatjana Ullua Zorko in Viki Hernandez Smersu. Obleke so izdelale Cecilija Močnik Tašner, Sonja Petkovšek Boltežar, Monika Zupanc Filipič, Monika Verbic Leber ter mame in stare mame otrok. Za luči in zvok so poskrbeli Aleks Šuc, Vera Breznikar Podržaj in Mahler S.A., za zvočne efekte pa Lucijana Dimnik, Andrej Ullua Zorko in Toni Podržaj. Gabrijela Petkovšek Lopez je oblikovala program. Predsednik odbora staršev je Tomaž Filipič.

Hvala lepa vsakemu posamezniku! Hvala lepa Rožmanovi šoli!

**Lucijana Hribar**



## PRED 40 LETI

## Slovenski buenosaireški oktet

Pred 40 leti se nas je, na podbudo Janeza Mežnarja, zbralo 8 pevcev v stari piceriji Antártida, kraj mnogih snidenj pred ali po prireditvah v Slovenski hiši, ali v časih, ko smo kaj pripravljali na odru, po šolskih urah in podobno.

Takrat smo ustanovili Slovenski buenosaireški oktet, po vzorcu Slovenskega okteta. Kdo bi si mislil v tistih ranih petdesetih letih, ko je le-ta bil ustanovljen, da bo zmanjšanje števila zasedbe zbora, ki bi bil takrat gostoval v ZDA, na osmerico, imelo tako močan odmev, da so se pomnožile take vokalne skupine ne samo v Sloveniji, temveč tudi v tujini, in celo tako daleč, kot smo mi. Ima več razlogov to število zasedbe, kot najskromnejša možna: je le zbor, ker ni ene osebe na glas, in če je solistična točka, ima lahko polno harmonijo pri spremljavi, poleg drugih posebnosti, kot na primer oktava basa, ki, če je prenizka, da bi bila zvočna, deluje kot alikvota; in še druge prednosti pred, na primer, kvartetom.

Sestavili smo takrat oktet v sledeči zasedbi: prvi tenor Janez Zorec (sedaj v Parizu) in podpisani, drugi tenor Gregor Batagelj (sedaj v Sloveniji) in Janez Jerebič, bariton Janez Mežnar (sedaj v Bariloču) in pred kratkim pokojni Janko Klemenčič in bas Tone Mežnar in Janez Marinček (sedaj v Španiji). S časom je odšel Jerebič in se priključil Janez Rode (tudi sedaj v Bariloču), odšel tudi Klemenčič in prišel Ivan Fajfar, tudi že pokojni, na koncu je mene nadomestil Vinko Lazar, in to do leta 1976, ko se je oktet razšel.

Ne bi bilo prav pozabiti na prijatelja Janeza Škulja, ki nas je snemal, bil prisoten velikokrat na vajah in nam pomagal s tem, da smo lahko poslušali naše izvedbe in tako tudi kaj popravili ali spremenili, in nas tudi spremljal in snemal na koncertih.

Kar nekaj nastopov smo imeli, najprej kratke ob raznih

priložnostih, in potem, 15. septembra 1973 krstni koncert v nabito polni dvorani Slovenske hiše. Sledili so koncerti na slovenskih prizoriščih in drugih, tako kot za javnost v



Oktet na koncertu leta 1973

Buenos Airesu in drugje (Bariloche, Chivilcoy, Mendoza, Gran Buenos Aires...), in na kakšni zasebni priložnosti.

Družila nas je ljubezen do slovenske pesmi. In do petja. Veliko je bilo vloženega v ta projekt, časa, energije, znanja. Pomankanja so tudi bila. Solopevska tehnika, bistvena v tem primeru, ki jo je popolnoma obvladal samo Zorec, na prvem mestu. Slovenski oktet, tisti prvi, je prodril v glavnem zaradi zasedbe, skoraj vsi solisti. Ni veliko takih primerov, Koroški akademski, Ribniški - lahko da pozabim na katerega. Kako je to pomembno, pove še jasneje, mnenje maestra Antona Nanuta po nekem koncertu, ko je tu gostoval pred kar nekaj leti, ki mi je pravil da bi si želel sestaviti na novo Slovenski oktet, »ampak s tapravimi pevci, na primer neki 'Fink' (mislim je na Marka); a ga morda poznate?« Tudi prave glasbene izobrazbe je morda bilo premalo. In tako je prekmalu vse izumrlo.

Imeli smo se dobro, publika se je hvaležno odzvala, slovensko pesem smo marsikje dali v spoznanje. Oktet je bil končno tudi enkrat Buenosaireški. V daljni Argentini, na drugi polobli, in več ur zamika s Slovenijo. Škoda pa tako malo časa. Vse mine...

Rok Fink

## OBVESTILA

**SOBOTA, 27. oktobra:**  
**Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB,** ob 15. uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 28. oktobra:**  
**57. SLOVENSKI DAN in 45. obletnica Slovenske Pristave**

**SREDA, 31. oktobra:**  
**Seja voditeljic šolskih tečajev,** ob 19.30 v Slovenski hiši.

**ČETRTEK, 1. novembra:**

**Vsi sveti**  
**PETEK, 2. novembra:**  
**Verni rajni**

**SOBOTA, 3. novembra:**

**Celodnevni šolski izlet v Glew**

**Sestanek SDS,** ob 17. uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 4. novembra:**

**60. skupni mladinski dan v San Justu**

**Sv. maša v cerkvi sv. Rafaela (Villa Devoto),** José P. Varela 5272 ob 17.

**uri. SOBOTA, 10. novembra:**

**Zaključna prireditev tečaja RMB,** v Slovenski hiši.

**RAST XLII, pripravlja poslovilni ples RASTi XLI** in za vso mladino, ob 22. uri v Našem domu San Justo.

**NEDELJA, 11. novembra:**

**65. obletnica mašniškega posvečenja č. g. Janeza Petka CM,** ob 11.30 uri sv. maša v cerkvi Marije Pomočnice v Slovenski vasi.

**ČETRTEK, 15. novembra:**

**ZSMŽ San Martin** bo imela mesečni sestanek v Domu ob 16h. Posvečen bo bl. A. M. Slomšku. Vsi lepo vabljeni!

**NEDELJA, 25. novembra:**

**Praznik KRISTUSA KRALJA,** ob 10. uri v Slovenski hiši.

## Predavanje o dr. Komarju

V sredo, 7. novembra ob 19. uri, bo v Auditorio del Pequeño Cottolengo, C. Pellegrini 1441, Buenos Aires, gospa Lučka Kralj Jerman govorila o temi: »Recuerdos del Dr. Milan Komar en Europa«. Lepo vabljeni.

**DARUJTE  
V TISKOVNI SKLAD!**

## OB 120-LETNICI USTANOVITVE SLOVENSKE LJUDSKE

## Nekaj spominov na SLS v prelomnih časih (2)

*Pogovor prof. Veronike Kremžar Rožanec z dr. Markom Kremžarjem o delovanju SLS v emigraciji, v času slovenske državne osamosvojitve.*

## Kaj je bilo s kongresom krščanskih demokratov v Budimpešti?

Kot rečeno je Zveza srednjeevropskih krščansko demokratičnih strank sklicala kongres, na katerem naj bi se srečali predstavniki vseh članic s političnim vrhom evropske krščanske demokracije, ki je bila takrat najmočnejša politična skupina v Evropi. Kraj kongresa je bil hotel Tot v Budimpešti med 2. in 4. marcem leta 1990.

V načelstvu stranke smo se dogovorili, da bosta v predstavi na kongresu poleg mene še podpredsednik dr. Klopčič in delegat inž. Struna. Glede spremljevalcev iz Slovenije pa je bilo sklenjeno naj povabim Ivana Omana in Lojzeta Peterleta. Prvi je bil predsednik Slovenske kmečke zveze, ki se je prva organizirano postavila po robu totalitarni partijski oblasti, medtem ko je drugi malo prej ustanovil Krščansko demokratično stranko, ki nam je bila načelno blizu. Ker z njima nisem imel neposrednega stika, sem jima posredoval naše vabilo po dr. Andreju Capudru, članu vodstva SKD, s katerim sva se že srečala. Dogovorili smo se, da pridemo pred odhodom v Budimpešto vsi trije delegati, oba povabljenca in dr. Capuder v Pariz, da se spoznamo in pripravi-

mo skupni nastop na kongresu. Telefonsko sem se posvetoval glede tega z delegatom slovenskih dušnih pastirjev v Franciji, prelatom Ignacijem Čretnikom, ki je rade volje pristal, da bomo ob tej priložnosti njegovi gostje. Ker me je po infarktu na potovanjih vedno spremljala žena Pavla, naju je prelat Čretnik povabil, da sva imela pri njem tudi prenočišče.

Sestanek je bil predviden za nedeljo, a smo upali, da se srečamo že v soboto zvečer pri slovenski sveti maši. Res smo prišli tja vsi trije delegati SLS, iz Slovenije pa le dr. Andrej Capuder in Lojze Peterle kot zastopnika SKD s sporočilom, da je Ivan Oman zadržan in zato zastopnikov Kmečke zveze na sestanek ne bo.

Po maši je bilo v polni župnijski dvorani srečanje s tamkajšnjimi rojaki, kjer je Lojze Peterle v govoru seznanjal poslušalce s procesom demokratizacije Slovenije. Ker je govornik prezrl, da govori ljudem, ki so v tujini ohranjali že skoraj pol stoletja slovensko zavest in demokratične vrednote, totalitarni državi na vkljub, sem za njim povzel besedo jaz, čeprav to ni bilo na programu. Ker sem bil kot načelnik SLS tudi član SNO, sem pozdravil Peterleta in Capudra kot predstavnik

politične emigracije, potem pa dodal nekaj misli. S svojim kratkim posegom sem omenjeno praznino dopolnil, nakar je sledil pogovor glavnega govornika z občinstvom.

Ker sta dr. Klopčič in inž. Struna stanovala v nekem hotelu, smo se po srečanju z rojaki le dogovorili, da se dobimo na pripravljani sestanek naslednje jutro po zajtrku in se ločimo. Sledila je večerja, kjer smo bili ob prelatu Čretniku, midva z ženo Pavlo pa Peterle in Capuder prvič toliko sami, da je lahko stekel pogovor.

Po večerji smo se dobili v sobi, kjer sta Capuder in Peterle prenočevala. Nismo govorili o bližnjem kongresu. Lotili smo se načelnih vprašanj pa slovenske sedanjosti, preteklosti in prihodnosti. S Peterletom sva hotela spoznati mišljenje pa tudi osebnost drug drugega, pri čemer je pomagal Andrej Capuder, ki je skrbel, da ni zmanjkalo snovi za pogovor, ki je trajal pozno v noč.

Ko smo drugo jutro sedeli okrog mize predstavniki SLS in SKD je bil Peterle ob načrtovanju našega nastopa na kongresu videti nekako zadržan. Končno je prišel z besedo na dan, da kot predsednik že javno priznane SKD, ne more biti na kongresu krščansko demokratičnih strank le kot opazovalec. Videti je bilo, da

hoče delegacijo voditi on. Meni je bilo jasno, da tudi jaz, ki sem bil na kongres povabljen kot načelnik SLS, ne morem iti tja kot del Peterletove delegacije. Sejo smo prekinili in z dr. Klopčičem sva odšla, da se pomeniva, kaj naj storimo. Zapustila sva hišo in se pričela sprehajati po pariških ulicah.

Ena možnost je bila, da gremo na kongres le trije predstavniki SLS iz emigracije pa pustimo, da si stranka v domovini poišče evropske zveze sama. To bi smeli storiti, a sva s Klopčičem čutila, da bi se taka rešitev ne skladala z nameni naše stranke, verjetno pa tudi ne z namenom kongresa. Šlo je za stvar in ne za osebe. Ker Peterle ni maral tja kot član naše delegacije, sva z dr. Klopčičem sklenila, da kot člana načelstva SLS prepustiva svoji mesti v delegaciji obema krščansko usmerjenima voditeljema iz domovine, to je Lojzetu Peterletu (SKD) in sicer odsotnemu Ivanu Omanu (SKZ), spremlja in predstavi ostalim evropskim delegatom pa naj ju inž. Marjan Struna, ki je imel v evropskih krščansko demokratičnih strankah dobra poznanstva. Ko sva vprašala za mnenje nato tudi najinega prijatelja in sodelavca Marjana Struno je s predlogom soglašal.

Popoldne smo to sporočili

predstavnikoma SKD, ki sta sprejela naš pogoj in obljubila, da bo v slovenski delegaciji na kongresu tudi Ivan Oman. Tako se je, kot mi je potrdil v obširnem poročilu po kongresu Marjan Struna, tudi zgodilo. Kot se je izkazalo je bila Peterletova prisotnost na kongresu krščanske demokracije v Budimpešti pomembna. Omogočila mu je stike s vrsto osebno, ki so bile takrat v vrhu evropske politike, SKD pa je uvrstila v evropsko zvezo sorodnih strank.

Kasneje so me vprašali, kako sem mogel ob tej priložnosti zapati Peterletu, ki sem ga komaj spoznal. Odločitev ni bila lahka. Poleg Ivana Omana je bil Lojze Peterle, na še ne povsem svobodni slovenski politični sceni in sredi negotovih razmer, najvidnejša osebnost. Bil je veren kristjan, ki je v danem trenutku požrtvovalno in pogumno skočil v sredo motnih voda slovenskega političnega vrtinca, ne da bi poznal njih globino in moč skritih tokov, ker je čutil, da je to njegova dolžnost. Tvegala je v skladu z glasom svoje vesti. To sva s prijateljem dr. Petrom Klopčičem cenila, a se tudi zavedala, da morava odločati o zadevi, ki je v precejšnji meri zaznamovala našo politično prihodnost. Mislim, da sva ukrenila prav.

(Dalje prihodnjič)

NOVICE IZ SLOVENIJE

ADRIA AIRWAYS IN ZIMSKO PREŽIVETJE

V slovenski zimi bo Adria Airways opravila 169 rednih tedenskih letov na 15 destinacij iz Ljubljane in tri iz Prištine. A zimsko sezono bo težko preživela brez devetmilijskega posojila NLB in Unicredit banke, je prepričan predsednik uprave Klemen Boštjančič. Adria Airways je omenjeno posojilo pričakovala že konec septembra.

SIDDHARTA NA VRHU TEHNIKE

Slovenska glasbena skupina Siddharta je v sklopu nemške turnee nastopila v Berlinu. Prav na njihovem koncertu je nemško podjetje preizkusilo tehniko, s pomočjo katere so v Nemčiji prvič v živo prenašali koncert v 3D različici.

PRVI DUNAJSKI ŽUPAN SE JE RODIL V MARIBORU

Pred rojstno zgradbo na Vojašniškem trgu v Mariboru je mariborski župan Franc Kangler v družbi avstrijskega veleposlanika v Sloveniji slovesno odkril spominsko obeležje prvemu svobodno izvoljenemu županu Dunaja Johannu Kasparju von Seillerju. Ta se je namreč 20. oktobra 1802 rodil prav v Mariboru.

PO SVETU

TEDEN VARNOSTI

Letošnji evropski teden varnosti in zdravja pri delu je od torka do četrтка potekal v znamenju pomena vodilne vloge in pobude vodstva v povezavi s sodelovanjem delavcev pri zagotavljanju varnih, zdravih in produktivnih delovnih mest. V Evropski uniji vsake tri minute in pol nekdo umre zaradi nezgode pri delu ali bolezni, povezane z delom, opozarjajo na ministrstvu za delo. Da bi izboljšali to črno statistiko, vsako leto potekajo vseevropske kampanje z naslovom Zdravo delovno okolje, ki naj bi prispevale k izboljšanju varnosti in zdravja pri delu z osveščanjem delodajalcev in delavcev o temeljnih pravih varnega dela.

NOVI KOMISAR ZA ZDRAVJE

Po presenetljivem odstopu evropskega komisarja za zdravje Johna Dallija je bil na ta položaj imenovan malteški zunanji minister Tonio Borg. Dalli se je za odstop odločil, ko je evropski urad za boj proti goljufijam Olaf minuli ponedeljek komisiji posredoval končno poročilo o pritožbi, ki jo je maja letos podal proizvajalec tobaka Swedish Match. Švedsko podjetje je trdilo, da je nek malteški podjetnik uporabil svoje vezi s komisarjem Dali jem, da bi pridobil finančne koristi v zameno za vpliv na morebitne zakonodajne predloge v povezavi s tobaknimi proizvodi, konkretno s prepovedjo izvoza snusa. Snus - švedska vrsta vlažnega tobaka, je v EU prepovedan od leta 1992. Švedska pa si je ob vstopu v unijo leta 1995 uspela zagotoviti, da prepoved zanj ne velja.

VOLITVE V PALESTINI

Gibanje Fatah palestinskega predsednika Mahmuda Abasa se je razglasilo za zmagovalca lokalnih volitev, ki so na Zahodnem bregu potekale v nedeljo. Zmaga Fataha je bila sicer pričakovana, saj je, potem ko je Hamas napovedal bojkot volitev, ostal skoraj brez tekmecev. Zadnje lokalne volitve so na palestinskih ozemljih potekale leta 2005, tokratne pa so palestinske oblasti pod vodstvom Fataha v zadnjih dveh letih sicer večkrat sklicale, a jih nato zaradi nezmožnosti uskladitve s Hamasom tudi preložile.

PROTI TERORISMU

Ruska vojska je v obsežni operaciji na Severnem Kavkazu ubila 49 domnevnih skrajnežev. Po navedbah ruskega nacionalnega protiterorističnega odbora je bilo med operacijo, ki je potekala na območju več republik, odstranjenih več vodij skrajnih skupin in njihovih privrženecv.

BIOTSKA RAZNOVRSTNOST

V Indiji so države pogodbenice konvencije o biotski raznovrstnosti dosegle dogovor o podvojitvi sredstev za ohranjanje biotske raznovrstnosti v državah v razvoju. V zameno bo moralo vsaj 75 odstotkov držav prejemnik sredstev do leta 2015 poročati o tem, za kaj so doslej namenile prejeta sredstva, ter pripraviti nacionalni proračun ohranjanja biotske raznovrstnosti. Srečanje v Indiji je prineslo še poseben dogovor o zaščiti oceanov, 400 rastlin in živali pa so dodali na listo ogroženih vrst.

VRH EU

Voditelji članic Evropske unije so dosegli dogovor o usmeritvi za vzpostavitev enotnega bančnega nadzora. Kompromis med Nemčijo in Francijo predvideva, da bo pravni okvir za enoten mehanizem nadzora dogovorjen

PISALI SMO PRED 50 LETI

PROSLAVA PRAZNIKA KRISTUSA KRALJA

Slovinci na področju Vel. Buenos Airesa so jo imeli v nedeljo dne 28. oktobra v zavodu Presv. Src na Plaza Irlanda, ul. Segui 942 v Buenos Airesu.

Ob 16.30 je bila v zavodski cerkvi sv. maša. Daroval jo je rektor slovenskega bogoslovja v Adrogeueju g. dr. Franc Gnidovec, ki je imel po evangeliju tudi govor, v katerem je v lepih mislih prikazal vso veličino tega praznika.

Med sv. mašo je bilo ljudsko petje. Vodil ga je g. Jože Jurak. Udeležba je bila zelo lepa. Saj so Slovenci do dobra napolnili lepo in veliko cerkev. ...

Gallus ob petletnici Mladinskega zbora

je bil naslov koncertnemu sporedu, ki so ga izvajali trije Gallusovi zbori: mladinski, moški, mešani v proslavo petletnice obstoja mladinskega pevskega zbora in v počastitev stoletnice Slomškove smrti v soboto, 27. oktobra 1962 ob 19. v dvorani zavoda sester dominikank v Ramos Mejii.

SLOVENC V ARGENTINI

BUENOS AIRES  
OSEBNE NOVICE

**Družinska sreča.** V družini Staneta Snoja in njegove žene ge. Marije roj. Božnar se je 19. oktobra rodila hčerka, ki je pri krstu dobilo ime Marija Veronika. Družino Pavla Fajdige in njegove življenjske družice ge. Irene roj. Zajc je pa razveselil sin. Srečnima družinama naše čestitke.

SLOVENSKA VAS

Prejšnjo nedeljo je bil v tukajšnjem Domu sestank Društva slovenskih protikomunističnih borcev. Dobro obiskanega lokalnega sestanka sta se v imenu DSPB udeležila strokovni načelnik g. Miloš Prelog in njegov pomočnik g. Radivoj Rigler. Slednji je tudi predaval o »protikomunistični borbi v sedanjosti«. ...

SAN JUSTO

Proslava 6-letnice blagoslovitve Našega doma

Bila je v nedeljo, 21. oktobra. V župnijski cerkvi je bila zjutraj najprej redna slov. maša, pri kateri je imel g. Janko Mernik dnevu priložnostno pridigo, nato pa je bila v Našem domu dopoldne in popoldne prireditev v proslavo šeste obletnice, odkar je bil blagoslovljen Naš dom.

Dopoldansko proslavo je začel sedanji predsednik zadruge Naš dom Franc Benko z nagovorom. ... Slovenski mešani zbor v San Justu je pod vodstvom pevovodje Štefana Drenška ubrano zapel pesem Pozimi iz šole. Srečo Belič je nato v lepem govoru razvijal misli o ciljih Našega doma in ostalih slovenskih domov, da zlasti slovensko mladino ohranijo slovensko. ...

Svobodna Slovenija, 1. novembra 1962 - št. 44

do konca leta, nadzor pa naj bi bil vzpostavljen v letu 2013. Zasedanje se je nadaljevalo z razpravo o izvajanju pakta za rast in o odnosih s strateškimi partnerji.

NOBEL ZA MIR

Nobelovo nagrado za mir bodo v imenu Evropske unije prevzeli prvi možje treh osrednjih institucij, Evropskega parlamenta, Evropskega sveta in Evropske komisije. O tem so se Martin Schulz, Herman Van Rompuy in Jose Manuel Barroso dogovorili že v začetku tedna. Evropska unija bo z nagrado dobila tudi slab milijon evrov. Nagrade po besedah Schulz ni mogoče razdeliti med dobrih 500 milijonov državljanov povezave, zato bo unija denar porabila za projekt, s katerim bo storila nekaj dobrega.

SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Antonio Mizerit** / Propietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Franci Znidar** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158 - C1407GSR BUENOS AIRES - ARGENTINA** Tel.: (54-11) 4636-0841 / 4636-2421 (fax) / e-mail: **esloveniau@sinectis.com.ar** in **esloveniau@gmail.com** **Za Društvo ZS:** Franci Žnidar / **Urednik:** Tone Mizerit **Sodelovali so še:** Tine Debeljak (slovenska politika), Gregor Batagelj (dopisnik v Sloveniji), Marta Petelin, Jože Horn, Jure Vombergar, Mirjam Goljevšček, Marko Čeč, Lucijana Hribar, Štefi Leber, Veronika Kremžar Rožanec in Rok Fink. **Mediji:** STA, Radio Ognjišče, Družina.

RESUMEN DE ESTA EDICION

ELECCIONES PRESIDENCIALES

Les recordamos que los ciudadanos eslovenos votarán al nuevo jefe de Estado el segundo domingo de noviembre. La cita es el **11/11/2012 de 9 a 17 hs.** en la Embajada (**Av. Santa Fe 846, piso 6**) con DNI en mano. También pueden votar por correo. Recuerden completar en la papeleta blanca el nombre y apellido del candidato e introducirla en el sobre “za glasovnico”. Luego firmen la hoja A4 y completen lugar y fecha. Ambos (sobre cerrado y hoja A4) lo colocan en el sobre con la dirección de Eslovenia y lo hacen llegar a la Embajada, antes del domingo de la elección o en su defecto, lo envían a Eslovenia. Si ninguno de los candidatos asegura el 50 por ciento de los votos en la primera ronda, habrá una segunda vuelta entre los dos principales candidatos, el 2 de diciembre.

SE CONFIRMARON TRES CANDIDATOS

La Comisión nacional electoral eslovena confirmó la nominación de tres candidatos para las elecciones del 11 de noviembre para competir por la presidencia. Ellos son: el actual presidente **Danilo Türk**; el candidato del Partido Demócrata Esloveno (SDS) y Nueva Eslovenia (NSi), el diputado europeo **Milan Zver** y el diputado socialdemócrata y ex premier **Borut Pahor**.

60º DÍA DE LA JUVENTUD EN LANÚS

Durante todo el mes de septiembre los jóvenes del centro esloveno Hladnikov dom de Lanús estuvieron ensayando los números artísticos y preparando la escenografía para celebrar su Día nro. 60, el domingo 23 de septiembre de 2012. Desde temprano por la mañana, comenzaron los partidos de vóley y fútbol. A las nueve tuvieron la misa, que presidió el sacerdote Janez Cerar y del que participaron activamente los jóvenes. El programa cultural de la tarde tuvo como temática central el tema del nacimiento. Así acompañamos el nacimiento de un niño y lo seguimos durante su etapa escolar, su juventud en las organizaciones, el matrimonio y el nacimiento de su primer hijo, hasta su cumpleaños 60. La historia se complementó con imágenes de los Días de la juventud celebrados en Slovenska vas. (Pág. 3)

TEATRO, EN EL DÍA DEL BEATO SLOMŠEK

Los alumnos de los cursos de idioma esloveno se reunieron en el centro esloveno capitalino el 29 de septiembre pasado para festejar el onomástico del beato obispo Anton Martín Slomšek. Éste es considerado el patrono de los cursos eslovenos, por su dedicación en la 'escuela dominical' que consistía en enseñar a los niños en idioma esloveno, cuando en el territorio se debía hablar en alemán. Para que estas escuelas sean de calidad, publicó libros para maestros, padres y alumnos. Luego de la misa que ofreció el delegado pastoral Jure Rode, en la iglesia Marija Pomagaj, los chicos ocuparon las sillas del salón principal para conocer al Caballero que salió del libro de cuentos y vivió en la casa de su lector, Andrej. Los alumnos y ex alumnos de Rožmanova šola de San Martín, bajo la dirección del Ing. Tone Podržaj, representaron la historia “Vitez na obisku”. (Pág. 3)

EL OCTETO DE BS. AS. DEJÓ SU HUELLA

Hace 40 años, por iniciativa de Janez Mežnar, se reunieron ocho cantantes masculinos en una pizzería de Buenos Aires. En ese momento fundaron el Octeto Esloveno de Buenos Aires, tomando como modelo al Octeto Esloveno. El grupo estaba integrado por: primer tenor, Janez Zorec (hoy en París) y Rok Fink; segundo tenor Gregor Batagelj (hoy en Eslovenia) y Janez Jerebič; los barítonos Janez Mežnar (hoy en Bariloche) y el recientemente fallecido Janko Klemenčič; en bajo Tone Mežnar y Janez Marinček (hoy en España). Con el correr del tiempo algunos se retiraron y se incorporaron otras voces como Janez Rode, Ivan Fajfar y Vinko Lazar hasta 1976, cuando el octeto se disolvió. Tuvieron conciertos en centros eslovenos y en distintos lugares para públicos más amplios. Buenos Aires tuvo su octeto esloveno, lástima que duró poco tiempo. (Pág. 4)

**Naročnina Svobodne Slovenije:** Za Argentino, \$ 500.-; pri pošiljanju po pošti: sivi papir, \$ 635.-; beli papir \$ 710.-; Bariloche; \$ 560.-; obmejne države Argentine, 215.- US dol.; ostale države Amerike, 225.- US dol.; ostale države po svetu, 235.- US dol.; vse za pošiljanje z letalsko pošto. Z navadno pošto, 165.- US dol. za vse države. Dolg za letnike v zaostanku se plača po ceni naročnine tekočega leta. **Svobodna Slovenija izhaja s podporo Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu RS.** **Čeke:** V Argentini na ime „Asociación Civil Eslovenia Unida“, v inozemstvu (bančne čeke, ne osebné) na ime „Antonio Mizerit“. Oblikovanje in tisk: **TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.** / California 2750-C1289ABJ Buenos Aires-Argentina / Tel.: (54-11) 4301-5040 / E-mail: info@vilko.com.ar

## MALI OGLASI

**TURIZEM**  
**TURISMO BLED**  
 EVT Leg. 12618  
 Dis. 2089  
 de Lucía Bogataj  
 Monseñor Marcón 3317 B, San Justo  
 Tel. 4441-1264/1265



**TTS VIAJES**  
 Alenka Vivod  
 5294/3884  
 155/660/0859 - avivod@ttsviajes.com  
**GREGOR BATAGELJ, turistični vodnik v Sloveniji.** Slovenski/španski jezik. Mob.: +386-(0)31-567-098. E-naslov: mgbatagelj@gmail.com

## ZOOZDRAVNIKI

**Dr. Damijana Sparhakl** - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474.

## ADVOKATI

**Dobovšek & asociados** - odvetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel./Fax: 4602-7386.

E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**Dr. Marjana Poznič** - Odvetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik. Lavalle 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 / 15-4088-5844 - mariana.poznic@gmail.com

**Dra. Ana C. Farreras de Kocar** - Sucesiones - Contratos - Familia - Comercial - Laboral - Civil - Jubilaciones - Pensiones. Martes y Jueves de 15 a 18 hs. Belgrano 181 - 6º B (1704) Ramos Mejía. Tel.: 4469-2318 Cel.: 15-6447-9683

e-mail: farrerasanac\_te@yahoo.com.ar

## GASTRONOMIJA



**Apetit** od tor-ka do vključno sobote od 19. ure naprej. Praznovanja, obletnice, srečanja. Cene ugodne, pristna domača hrana in kvalitetna postrežba. Rezervacije: 4658 4158. Avellaneda 450, Ramos Mejía, Buenos Aires.



„Druži nas ista kri, družijo iste skrivnostne vezi“ Tone Kuntner

## Zedinjena Slovenija in Društvo Slovenska Pristava

lepo vabita, da se udeležite velike slavnosti:

### 57. Slovenski dan in 45. obletnica Slovenske Pristave

ki bo v nedeljo, 28. oktobra 2012, v prostorih Slovenske Pristave,  
República de Eslovenia 1851, Castelar

Ob 11.30: sveta maša. Daruje: delegat **dr. Jure Rode**.

Poje **Mešani pevski zbor s Pristave**; vodi **Anka Savelli Gaser**.

Ob 13.00: kosilo

Ob 16.30: kulturni program. Slavnostna govornica: **Nadica Kopač Grohar**. Režija: **Dominik Oblak**.

Sodelujejo naši krajevni domovi.

Nato prosta zabava. Sodeluje **Baires polka**.

Prijave za kosilo: družina Kenda 4627-4935; ter družina Križ 4481-3541.

Vsi prisrčno vabljeni!



## OSEBNE NOVICE

## Rojstvo

V nedeljo, 21. oktobra se je rodil **Andrej Olmedo**, mamica je Marta Servin in očka Damijan Olmedo. **Srečni družini iskreno čestitamo!**

## Poroka

V soboto, 20. oktobra, v San Andrés, v cerkvi La Asunción, sta se poročila inž. **Ivan Dimnik** in dr. **Gisele Petraroia**. Za priče so bili Rudi Dimnik in Silvija Rupnik, ter Luis Petraroia in Rosana Obholz. **Čestiti-**

tamo in želimo obilo sreče!

## Smrt

V San Justu je umrla **Zalka Trpin roj. Belič** (86), v Villa Ballester San Martin **Tone Podržaj** (81).

Naj počivata v miru!

## DAROVALI SO

Za Zvezo slovenskih mater in žena je N.N. Hurlingham, daroval 500.- pesov. **Bog povrni!**

## SLOVENC IN ŠPORT

## MINA NE POPUŠČA

Mina Markovič je tudi na sedmi tekmi svetovnega pokala v težavnostnem plezanju stopila na oder za zmagovalke. V finalu tekme v južnokorejskem Mokpoju je osvojila drugo mesto, od slovenske tekmovalke je bila boljša le domačinka Jain Kim. Markovičeva je z novim drugim mestom zadržala vodstvo v skupnem seštevku svetovnega pokala.

### VALUTNI TEČAJ V SLOVENJI 23. oktobra 2012

|        |                |
|--------|----------------|
| 1 EVRO | 1,30 US dolar  |
| 1 EVRO | 1,30 KAD dolar |
| 1 EVRO | 6,31 ARG peso  |



H. YRIGOEY 2756,  
SAN JUSTO

## Sklepna prireditev Slovenskega srednješolskega tečaja ravnatelja Marka Bajuka

Slovenska hiša, 10. novembra 2012

ob 16.30: razdelitev spričeval  
ob 17.00: sv. maša  
ob 18.00: prireditev v dvorani

Dijaki, starši in prijatelji tečaja prisrčno vabljeni!



## SLOVENSKI DAN – STOJNICA



Starši: Čudovite pravljice za otroke; najlepše povesti za naše mladce in mladenke. Približajte jim svet fantazije v slovenskem jeziku.

Kje? Kdaj?

Na stojnici Zedinjene Slovenije na Slovenskem dnevu!

In tudi spominčki, zastavice, nalepke, značke, in še marsikaj. V nedeljo 28. oktobra na Pristavi v Castelarju



Nas Dom San Justo - Hipólito Yrigoyen 2756, San Justo

## Otroška počitniška kolonija 2013

Za otroke od končanega 4. razreda dalje

bo od 1. do 10. januarja 2013 v prenovljenih prostorih Hanželičevega doma v Cordobi.

Vodi prof. Miriam Mehle Javoršek.

Cena: za prvega otroka \$ 2.400.-, za drugega \$ 1.800.- in za tretjega \$ 1.200.-.

Rok prijave in vplačilo do 15. oktobra \$ 800.-, drugi obrok \$ 800.- do 15. novembra in tretji obrok \$ 800.- do 15. decembra.

na račun: CBU 0340022700051290009008; CUIT 27139270776

Ali osebno po dogovoru.

Zaradi prevoza in drugih razlogov, omejimo kolonijo na prvih 50. vpisanih otrok.

Prijave in pojasnila na tel. 4654-6477 (Alenka Prijatelj)

ali po elektronski pošti na naslove

alenkasch@yahoo.com.ar

kolonija2013@hanzelic.com.ar

kolonija2013@hostalhanzelic.com.ar

Potrdilo bančnega vplačila poslati na fax 4613-3528

Tisti, ki so zvesti v ljubezni, bodo prebivali pri njem kajti njegovi izvoljenci so deležni milosti in usmiljenja.  
Mdr. 3, 9.

Vsem prijateljem in znancem sporočamo žalostno vest, da je dne 16. oktobra 2012, odšla k Bogu po večno plačilo naša draga žena, mama, stara mama in prastara mama, gospa

## Zalka Trpin roj. Belič

Iskreno se zahvaljujemo g. Franciju Cukjatiju za molitve ob krsti, daritev sv. maše ter molitve ob grobu. Zahvalimo se vsem, ki so jo z molitvijo in petjem spremljali na zadnji poti.

## Žalujoči:

mož **France**,  
hčerki **Zalka** in **Meta**,  
sin **Marko**,  
zeta **Luis Rodríguez** in **Daniel Zafra**,  
snaha **Magdalena Skvarča**,  
vnuki: **Damian**, **Veronika**, **Mabel**, **Noemí** in **María** z družinami;  
**Ana Klara**, **Pablo**, **Maksi**, **Lucijana** in **Luka**,  
sestra **Jelca Jenko**,  
nečaki in nečakinje z družinami ter ostalo sorodstvo.

Buenos Aires, Miramar, New York, Slovenija